

1. azde hu·nør-*o* az de kippn n valk siv·t bmtse baj
2. miñ kamərət iş anñ blupñ gi·tñ
3. te.ggwo:ərəX spmts a'li·noX mō·r met meşin
4. grō:bm̄ isvō:ər vark
5. v̄b dat sXup kre·ggj zē v̄(r)sXm̄el̄t bro·at
6. det tm̄erman hefñ spl̄m̄ter m zīn vñj̄er
7. de sXip̄er sliktē zīn lpp̄n of
8. m dat fēbrik iş n̄kstē ziv·n
9. kō·m hir miñ kmt
10. ha·rm (*naam van de kastelein*) br̄ej u·:ze·bm̄
ve·r glo:zñ bir - glasis
11. br̄ej u·s tve·j kilo. ka:stñ (*geen dimin.*)
12. zi hept met hē·r vibm̄t dre·j kan win v̄bdr̄n̄kj̄
13. hi bedr̄s.igde mei metñ kn̄apel - of metñ buñel
14. r̄kepsin̄ kni·zi·v·n
15. vastn̄o:bm̄t (*niet gebr.*) v̄ot nit fē·l me·r fir̄t
16. iğ b̄m blidē daknit met hē·r gō·m br·n
17. r̄kept ni dō·n ər kamərō·t
18. v̄el hef̄t dō·n di dō·r an̄komp
19. sp̄m - sp̄m̄ev̄ep (-bm̄) - kōpstab̄er
20. pet·mas - pō·l - bañ - b̄nō·ut - ve·idē - pud̄estu·l
he·X - k̄ik̄er - vim̄er
21. di ke·r̄j̄ my·k̄ de hi·lē v̄e·r̄r̄t̄ antfeXt̄
22. r̄ksalj̄e kr̄ulegis Xe·bm̄
23. eñel̄a.nt lat fē·l o.lē sXe·pp̄m slo·pp̄m
24. hijs o·k işn̄ ke·v̄er dō·r̄n̄ hunt be·t̄ || n̄ be·t̄ ||
25. ge·f̄ meitve·j briv̄·dē (*zegsvrouw* br̄e·jē) sti·ñ -
briv̄·d̄er - dē bri·tst̄
26. dat stan̄be·lt sti·t̄er nit me·r̄er
27. di ke·r̄j̄ hefñ le·bm̄ as n̄ pr̄ms
28. de dy·v̄el is nit m̄de he·m̄el ble·t̄·bm̄
29. de sXu·lkm̄er bmt mede me·ster hen de ze·: vest
30. r̄kanit e·r̄der kōp̄ azd̄ak - of v̄e·rd̄ak klō·:er b̄m
31. dē bi·st last Xe·r̄n̄ lime·l
32. hi kani vark̄j̄ hi heft m̄dhals
33. ste·ke·:bm̄ stōk m̄ dē bezñp
34. ne·: mede ke·ḡels v̄ot nit me·r̄er sp̄e·lt
35. ø·j̄ ikepj̄e altve·j ke·r̄ ru·pp̄m
36. di p̄e·r is nit rip̄ dō·r zit nōX vitē pit̄m m̄
37. zi bmt hent la·nt
38. zi hef̄ e·rst̄ siñ gelt̄ met uph̄elpp̄m
39. hi zalt̄ no·it vit̄ br̄ej
40. zi iş dē helft fan hē·r̄er m̄lkvit
41. dē man m̄ot s̄in v̄rō·uw besX̄ar̄n̄
42. m̄tsa·mt̄Xat̄ ist̄ X̄ev̄o·r̄l̄ek̄ am̄te sv̄ep̄
43. hi hef̄ fē·l̄ pro·tis̄ am̄dade stark̄s
44. v̄ei mut̄er dē helft fan heb̄m̄ en ei d̄a·m̄der helft
45. halpe·:bm̄ dat bedē upt̄l̄
46. dē mezelo·:er iso v̄ej̄ asñ slak
47. si hept̄ vet̄ v̄elvit̄st̄espr̄ij̄t̄
48. dē kv̄e·k̄er zal dē bo·m̄ ent̄p̄
49. du·: ər̄st̄ glas iş d̄ixt̄
50. t̄b̄egantē l̄yn̄ v̄e·r̄ dē pre·k̄
51. b̄etspre·i - k̄ik̄erit̄ - uspre·id̄n̄ - ūt̄bre·id̄n̄ - klō·:er
mō·kj̄ - mes̄ stre·iñ - n̄ br̄age sme·r̄n̄ (*verouderend*)
52. d̄at̄ vif - of dat̄ m̄ē:insk̄ hefth̄o·r̄fkn̄pp̄m̄ lō·t̄n̄ - of
lō·t̄n̄ ofkn̄pp̄m̄
53. zīn vō·d̄er hef̄ ham̄ zes̄ j̄or̄ lañ hen sXu·l̄ lō·t̄n̄ gō·n
54. ik̄ hep̄ ham̄ ofrō·n̄ am̄ zo·lō·t̄̄ besit̄v̄o·terlan̄st̄ego·n
55. fō·lē v̄e·r̄zñ̄ ziv·j̄ nit̄ fē·l̄ m̄ de·:zē stre·k̄ o/by·r̄t̄
56. k̄el̄sē pot̄n̄ - of sti·ñ̄ pot̄n̄ bmt nit̄ fē·l̄ v̄e·r̄t̄
57. dē sX̄e·ts̄el̄ sti·t̄h̄ei dō·:bm̄ - hē·r̄t̄
58. m̄m̄:rt̄ ist̄ nōX̄ tē kol̄t̄ am̄ tē kōts̄n̄
59. di ke·v̄rs̄ gefñ̄ hald̄er luX̄t̄ nit̄
60. hi tr̄æk̄ tpe·r̄t̄ an̄ist̄ar̄t̄
61. vru·:ḡer̄ kv̄aj̄ hir̄ id̄er̄ j̄ō·r̄ up̄ kermis
62. dē p̄ō·t̄er̄ ze·: d̄at̄ u·:zē li·v̄ē hē·r̄ yulm̄ō·kt̄ is
63. ei zagn̄̄ mei vel̄ m̄orei ze·:d̄n̄ n̄iks̄ te·:gḡ mei
64. dē sv̄alfis̄ zalt̄ vel̄ gō·u v̄e·r̄er̄ kōp̄
65. gōj̄ fando·X̄ nit̄ kōr̄t̄n̄
66. e·tsi uk̄ Xe·r̄n̄ ke·s̄
67. zimo·t̄er̄ is̄ k̄ep̄ot̄ hi kaniñ̄ vid̄er
68. t̄sñ̄ va·r̄m̄ē d̄aX̄ vest̄ ent̄sñ̄ mo:iza:Xt̄o:bm̄t̄
69. dat̄ j̄un̄kī lōp̄ up̄ blo:ij̄ē biñ̄
70. dō·r̄ zit̄n̄ ba·rst̄ m̄ di kan̄
71. ik̄ v̄el̄ d̄adē bo·:dē - ook̄ v̄el̄ p̄ost̄ - n̄ bri·f̄ bra:Xt̄
72. min̄ ha(r)t̄̄ d̄ēt̄ mei ze·:er̄
73. r̄kamet̄ X̄in̄ d̄va·r̄zē m̄ē:insñ̄ am̄gō·n
74. nō·tsX̄uft̄ sp̄ān̄veit̄ v̄e·r̄t̄ fō·r̄ dē n̄eij̄ē kar - of
vō:gḡ
75. r̄k̄ep̄m̄ be·tī kō·rs̄ van̄ v̄āmm̄orḡn̄ of̄ anal
76. dē ze·:n̄ van̄ dē kē·n̄ēḡ iş uk̄ sold̄o·t̄ vest̄
77. v̄e·:j̄ ḡin̄ stel̄m̄ō·k̄er̄ vō·ñ̄ - n̄ bo·:X̄
78. di ro·:zñ̄ hept̄ lañ̄ dō·r̄n̄
79. ik̄ Xl̄e·v̄d̄er̄ ḡin̄ v̄o·r̄t̄ fan̄
80. tk̄mī vaş̄ dō·:st̄ fō·r̄r̄ dat̄s̄ēt̄ dē·pp̄m̄ kan̄
81. hi hef̄ lo·:pp̄m̄dē o·r̄n̄ ent̄rō·ndē̄ o·:gḡ
82. hē·r̄ v̄ix̄ī is̄ hen̄t̄ bus̄ X̄ō·n̄ met̄n̄ k̄erfī hemb̄r̄e·
m̄els̄ pl̄ak̄j̄
83. d̄er̄ isñ̄ tre·utī led̄er̄
84. hi zet̄n̄ ke·l̄ up̄ || str̄et̄ ||
85. dē m̄ē:insñ̄ z̄e·X̄n̄ n̄iks̄ āns̄ as̄ X̄elt̄ en̄ rigdum̄
86. zi hept̄ dē mundr̄e·X̄ fan̄ dē d̄ēst̄
87. di v̄eX̄ lōp̄ krum̄ t̄sñ̄ am̄veX̄ dō·r̄ lañ̄s̄
88. r̄kep̄ fō·r̄t̄ j̄un̄kī n̄ trum̄elī kō̄ft̄ || kōXt̄ „kocht” ||
89. dē buk̄ iş̄ dō·t̄ X̄ō·n̄ - of̄ st̄ør̄n̄ hi hef̄ n̄ k̄ēst̄ m̄
slō·:k̄j̄
90. zīn̄ li·v̄tī vas̄ k̄ētm̄er̄mo:ī
91. m̄dē sX̄adē̄ iş̄ øj̄ be·st̄
92. n̄ j̄ō·ḡer̄ m̄ot̄ Xu·t̄ sX̄i·t̄n̄ kan̄
93. sy·k̄is̄ nō· min̄ hu·t̄
94. ik̄ ve·t̄ nit̄ v̄o:kham̄ sy·k̄j̄ mu·
95. ŷ̄ kō·lē̄ keld̄er̄ is̄ Xu·t̄ fō·r̄t̄ bir̄
96. ik̄ maş̄ ōzn̄blu·t̄̄ d̄r̄n̄kj̄ am̄ant̄est̄ark̄j̄
97. ik̄ mu·: ər̄:st̄ yō·r̄ m̄ dē stal̄ sXu·bm̄
98. mim̄ br̄er̄ vas̄ my·ī
99. dē m̄l̄k̄bu·r̄ hef̄ n̄ gro·t̄ē rit̄
100. dat̄ sup̄m̄ iş̄ dan̄ en̄ zur̄ sty·r̄ ham̄ d̄er̄ m̄or̄ met̄
v̄eX̄
101. v̄eī zal̄n̄ dī pat̄ n̄ ȳr̄ vel̄ d̄ixt̄ mō·kj̄ kan̄
102. yalt̄ n̄iks̄ up̄ ham̄ tē z̄egḡ
103. hi kōmp̄ no·it̄n̄ m̄enyt̄elō·t̄
104. mi·t̄ō·lī b̄m̄t̄ ba·gḡj̄ dī vy·r̄ speit̄
105. dy·r̄eī - ook̄ dy·r̄eī dō·r̄ te·:gḡ andr̄ak̄j̄
106. m̄d̄elf̄sil̄ hept̄ s̄eñ̄ stak̄ f̄andē̄ br̄aḡ of̄j̄a·Xt̄
107. j̄ō - of̄ eī mut̄ is̄ kōp̄ fō·l̄k̄ik̄j̄
108. hi is̄ fañ̄ gr̄oen̄n̄j̄ kōp̄ met̄n̄ mo:ī flut̄ X̄elt̄
109. dī dō·r̄ is̄ fam̄ by·k̄j̄holt̄ mō·kt̄
110. ŷ̄ getrō·udē̄ v̄rō·ū m̄ot̄ n̄e·iñ̄ kan̄

111. rkehþ hir grast it mör tvas gín gu. t sò. t - of tvas slm zò. t
112. de bro. uver zèχ dat nòχ tē dy. r is am tē timørn
113. bakþ - ig bak - ei bakt - of jei bakt - of tegen vrouw : du bakst - hi bakt - bakt hi - vei bakt - ig bakte - ei bak(t)n - of jei bak(t)n - of tegen vrouw : du bakstē - hi baktē - vei bak(t)n - vei heþt bakt
114. bi. m - ig bi. : - ei bi. t - of jei bi. t - of tegen vrouw du boetst - hi boet - vei bi. t - bi. v - ig bē. t - ik heþ bē. n - bē. dñ zi uk
115. tsn̄ kle. i n̄ gi mørn fe. i n̄ e
116. si kant hir e. ijer krigg upø mark
117. hi hef seχt dadamei de. n̄ kþ zal - of zal de. n̄ kþ
118. de me. it se. . dade gèlik ha
119. vazn - of warþ vi. f pri:zn̄
120. aner di ekølbo. m lkt fē. s. lekøls
121. tvø. tər kokt dō. lək tkuktal
122. thø. i is nōgry. v n̄ tīs nōχ mō. (r) net - of pas me. it
123. di so. us mō. kt sē met tge. l van e. i || dō. r ||
124. dat bo. mpi zal dō. r niþ be. st Xrø. i n̄ kþ
125. de pasto. r hef guþe vīn || dominee = 'dumni ||
126. u. s òl hus iþ upbramt
127. de melk spø. it udy. r van tku. v.
128. de kōster lat - kry. s - kry. zn̄
129. de bum vande kō. r by: Xt dē. r aner tXø. v Xt
130. de tue. j dytsørs kvam̄ hem butþ
131. si heþt ham bum̄ em blø. u slø. gg
132. de s̄jy. - vroege. r : tstr̄p - iþ va' dan - flø. u
133. de snei lχ dīk
134. tsn̄ turle. n dakjē zi. n̄ ep
135. rotørdam vøt n ūn n̄ hi. l n̄ eijē stat
136. du. n - ig dut - ei dut - of jei dut - of du døst - hi døst - vei dut - ei dut - si dut - ig de. t - ei - of jei de. dñt - tegen vrouw : du de. st - hi de. t - vei de. dñt - ei de. dñt - si de. dñt - de. i g dat - de. hit mō. r - de. dñ sit mō. r (e. = e.)
137. dē. pþ - dē. pjark - dē. pfunt - de soldø. tþ
138. dø. s̄n̄ - hi døst - hi døstē - hi hef døst
139. bñ - ig bñ - ei bmt - of jei bmt - tegen vrouw : du bmt - hi bmt - vei bmt - ei bmt - zi bmt - bmt hi - ban hi - ikeþ ban
140. Lokale Landmaten : bouwland : bander (= 1 Ha) n̄ mat (= 1/4 Ha) - n̄ sXat (= 1/4 mut) - n̄ spmt - n̄ ru. v. (= 1 are) - Groenland : daXuarik (= 66 are) - bander - n̄ vørel (= 1/4 dagvørk)
141. Lokale Waternamen : bru. kiþdi. v - tamdø. sē di. pi

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is grol

De inwoners heten grolers

Hun bijnaam luidt : groler bukþ

Aantal inwoners. Het dorp zelf ± 500

Taaltoestand. Agrarisch dorp.

Zegslieden. 1. Js. Abbingh ; geb. 1899 te Grollo ; V. van Buinen en Westerbork, M. van Amen (gem. Rolde) ; zuivelarbeider.

2. Z. Reinders-Stevens ; geb. 1908 te Grollo ; V. en M. van Grollo ; echtgenote van landbouwer.